

**Chezhumai**

**செழுமை**



# TIST India



T I S T F a r m e r s H e l p W o r l d w i d e P r o b l e m

## **The International Small Group & Tree Planting Program**

TIST India: 19/8, Lake View Road, Kottur, Chennai 600 085, Tamil Nadu, India  
Phone : +91 44 42188438 / Mobile: +91 9840299822 / Email: josephrexon@tist.org

## HELPLINE

For any information or help  
Dial 9003020836 / 9003020839 /  
9003020843

If you have any difficulty in TIST  
Program Dial 9840299822

Our landline: +91 44 42188438

Our email: josephrexon@tist.org

Our address: 19/8, Lake View  
Road, Kottur, Chennai 600085

## தொழில்முறை உதவி

எந்த தகவல் மற்றும் உதவிக்கு  
டயல் பண்ணுங்கள் : 9003020836 /  
9003020839 / 9003020843

உங்களுக்கு டி.ஐ.எஸ.டி. திட்டத்தில்  
ஏதாவது கஷ்டம் இருப்பின்  
டயல் பண்ணுங்கள் : 9840299822

எமது நிலவழி இணைப்பு :  
+91 4442188438

எமது மின் அஞ்சல் :  
Josephrexon@tist.org

எமது விலாசம் :  
19/8 ஏரிக்கரைச் சாலை கோட்டூர்,  
சென்னை 600085

**Plant a Fruit tree this monsoon;  
your grandchildren maybe  
grateful**



இந்த மழை காலத்தில் பழ  
மரங்களை பயிரிடுங்கள் உங்கள்  
பேரப்பிள்ளைகள் நன்றியுடன்  
உங்களை நினைகூறுவார்கள்.

## Log Book Maintenance

Every Small Group should maintain a Log Book, wherein they should maintain all their details pertaining to TIST activities, like each families tree/seedling/grove details should be made a record on weekly / monthly basis. Minutes of their Small Groups meeting should be recorded. The Log Book should be brought to the Node Meeting along with their SGMR. There are few Small Groups who are maintaining a Log Book, but they all need to maintain it neatly and regular updates should be done.

## குறிப்பேடு பராமரித்தல் (லாக் புக்)

ஒவ்வொரு சிறு குழுவும் குறிப்பு புத்தகம் ஒன்றை பயன்படுத்தவேண்டும். அதில் டிஐஎஸ்டி தொடர்புடைய எல்லா விவரங்களையும் குறித்து வைக்க வேண்டும். மரங்களின் இன வகைகள், விதைநாற்றுக்கள், தோப்புகளின் விவரம் போன்றவை வாராந்திர அல்லது மாதாந்திர அடிப்படையில் குறிப்பேட்டில் பதிவு செய்ய வேண்டும். சிறு குழுக்களின் கூட்டத்தில் எடுக்கும் முடிவுகள் மற்றும் ஆலோசனைகளையும் குறித்துக்கொள்ள வேண்டும். கூட்டத்தில் கலந்து கொள்ள வரும்பொழுது எஸ்ஜிஎம்ஆர் (SGMR) மற்றும் குறிப்பேடு (லாக் புக்) இவற்றை தவறாமல் எடுத்துவர வேண்டும். சில குழுக்கள் குறிப்பேடு பயன்படுத்துகிறார்கள் ஆனால் அவர்களும் விவரங்களை நாள் தவறாமல் குறித்து குறிப்பேட்டை கவனத்துடன் பராமரிக்க வேண்டும்.



A member from Thrithani Center who has planted mango trees  
திருத்தனி மையத்தில் மாமரம் வளர்க்கும் ஓர் உறுப்பினர்

## TIST India Training Program

TIST India organized a one day training program for the Small Group members of Thiruvannamalai District on the 24th September 2009. More than 150 members of TIST Small Group from all over Thiruvannamalai District participated in this training program.

Mrs.A.M.Shanthi, Assistant Director, Agriculture Department, Cheyyar Taluk, gave a good lecture on Paddy Cultivation, Natural/Bio Fertilizer and Natural treatment to get rid of the disease. Members who are interested to know more about paddy cultivation can meet the Assistant Director at her office at Cheyyar.

## TIST இந்தியா பயிற்சி முகாம்

24 செப்டம்பர் 2009 அன்று TIST இந்தியா திருவண்ணாமலை மாவட்டத்தை சார்ந்த சிறுகுழு உறுப்பினர்களுக்காக ஓர் பயிற்சி முகாமை ஏற்பாடு செய்துள்ளது.. இந்த பயிற்சி கூட்டத்தில் 150க்கு மேல் TIST உறுப்பினர்கள் பங்கேற்றார்கள்.

திருமதி A.M. சாந்தி, செய்யாறு வேளாண்மை உதவி இயக்குநர் இந்த பயிற்சி முகாமில் கலந்து கொண்டு சீர்மிகு சாகுபடி மற்றும் இயற்கை உரம் பற்றி விளக்கம் எடுத்துரைத்தார். சீர்மிகு சாகுபடி பற்றி அதிகமான விவரங்கள் தெரியவேண்டும் என்றால் செய்யாறு வேளாண்மை உதவி இயக்குநரை அவர்களது அலுவலகத்தில் சந்தித்து பெற்று கொள்ளலாம்



After the training, Mrs.A.M.Shanthy, Assistant Director, Agriculture Department, is distributing TIST Vouchers to TIST Small Group members  
பயிற்சிக்கு பிறகு திருமதி. சாந்தி, உதவி இயக்குநர் TIST உறுப்பினர்களுக்கு TIST யின் பற்றுச் சீட்டை வழங்கினார்.

K.Venkadesan, Ranger, Forest Department, Tiruvannamalai Taluk, gave a good lecture on importance of trees and tree maintenance procedure. He also said that, Forest Department is waiting to help the farmers who are interested to plant trees.

N.Viswanathan, Assistant Principal, SRI Kalvial College, Vandhavasi Taluk gave a good lecture on Environment. He urged the members to follow the natural way in all their day to day activities.

All the three trainers/speakers felt very happy to join in the TIST Training Program and expressed their interest to train and educate the TIST members whenever required. To contact these trainers / speakers to increase your skills on agriculture and tree planting dial 9003020845.

திரு. K. வெங்கடேசன் திருவண்ணாமலை கோட்ட வனச்சரகர் மரங்களின் முக்கியத்துவத்தைப்பற்றி மற்றும் மரங்களின் பராமரிப்பு பற்றியும் விரிவாக எடுத்துரைத்தார். அவர் எல்லா விவசாயிகளுக்கும் அழைப்பு விடுத்தார் மரங்கள் நடுவதற்க்காக, மற்றும் வனத்துறை விவசாயிகளுக்கு மரம் நடுவதில் உதவி புரிய தயாராக உள்ளது என்று கூறினார்.

வந்தவாசி SRI கல்லூரி துணை முதல்வர் திரு N. விஸ்வநாதன் சுற்றுச்சூழல் குறித்து விரிவாக எடுத்துரைத்தார். அவர் விவசாயிகளை அவர்களின் அன்றாட வேலையில் கண்டிப்பாக இயற்கை முறையை கையாள வேண்டும் என்று கேட்டுக்கொண்டார்

TIST இந்தியாவின் இந்த பயிற்சி முகாமில் பங்கேற்ற எல்லா பயிற்சியாளர்களும் இக்கூட்டத்தில் கலந்து கொண்டதற்காக மிகுந்த மகிழ்ச்சி அடைந்தனர். அவர்கள், தொடர்ந்து TIST உறுப்பினர்களுக்கு தேவையான பயிற்சி அளிப்போம் என்று மகிழ்ச்சியுடன் தெரிவித்தனர். இந்த பயிற்சியாளர்களை தொடர்பு கொண்டு நல்ல முறையில் மரம் வளர்ப்பது மற்றும் சிறந்த முறையில் விவசாயம் எவ்வாறு செய்வது என்று மேலும் விவரங்கள் தெரிந்துகொள்ள வேண்டும் என்றால் TIST யின் 90030 20845 என்ற தொலைபேசியில் விண்ணப்பிக்கவும்.



After the training, N.Viswanathan, Assistant Principal, SRI Kalvial College, is distributing TIST Vouchers to TIST Small Group members  
பயிற்சிக்கு பிறகு திரு N. விஸ்வநாதன், S.R.I. கல்லூரி துணை முதல்வர் TIST உறுப்பினர்களுக்கு TIST யின் பற்றுச் சீட்டை வழங்கினார்.



K.Venkadesan, Ranger, Forest Department, Tiruvannamalai Taluk explaining the groups about the importance of tree planting and their maintenance

திரு. K. வெங்கடேசன் திருவண்ணாமலை கோட்ட வனச்சரகர் மரங்களின் முக்கியத்துவத்தைப் பற்றி மற்றும் பராமரிப்பு பற்றியும் எடுத்துரைக்கிறார்.



Few school children participated in the training program voluntarily and presented a wonder poem on the protecting the environment, which was motivating. TIST India encouraged the children with gifts.

பள்ளி சிறுமிகள் சிலர் தானாகவே TIST பயிற்சி கூட்டத்தில் பங்கேற்றனர். சிறுமிகள் சுற்றுச்சூழல் பாதுகாப்பு குறித்து ஓர் கருத்துள்ள செய்யுளை வழங்கினர். TIST இந்தியா இச்சிறுமிகளுக்கு பரிசு வழங்கி பாராட்டினர்.

## Ayudha Pooja

TIST India celebrated the Ayudha Pooja along with the Small Group members of Mambakkam Village at Vellore District. Pooja was celebrated at the Kumil Tree Grove of Pillaiyarappan Small Group of Arani Center. All the members who joined in the pooja were very happy to join in the TIST Ayudha Pooja Celebration. After the Pooja, puffed rice, fruits and sweets were distributed to every one.

## ஆயுதபூஜை

TIST இந்தியா வேலூர் மாவட்டத்தில் உள்ள மாம்பாக்கம் கிராமத்தை சார்ந்த சிறுகுழு உறுப்பினர்களோடு ஆயுதபூஜை கொண்டாடியது. இந்த பூஜை ஆரணி மையத்தை சார்ந்த பிள்ளையர் ரப் பன் சிறுகுழுவின் குமிழ் மரத்தோப்பில் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது. இந்த பூஜையில் கலந்து கொண்ட எல்லா சிறுகுழு உறுப்பினர்களும் TIST யின் ஆயுதபூஜை கொண்டாட்டத்தில் கலந்து கொண்டதில் மிகுந்த மகிழ்ச்சி தெரிவித்தனர். இறுதியில் அணைவருக்கும் பொறி, பழங்கள் மற்றும் இனிப்பு பொருட்கள் வழங்கப்பட்டது.



TIST employees and TIST Small Group members of Mambakkam Village of Arani Center all together celebrating the Ayudha Pooja.

TIST பணியாளர்கள் மற்றும் TIST சிறு குழு உறுப்பினர்கள் ஒன்றாக சேர்ந்து ஆரணி மையத்தை சார்ந்த மாம்பாக்கம் கிராமத்தில் ஆயுதபூஜை கொண்டாடினர்.

## Pillaiyarappan Small Group of Arani Center

The members of this group have dedicated 2.4 acres of their land for planting trees under TIST Program. They are following the best practices of TIST at Mampakkam Village in Arani Center. During August 2009 quantification, this group has 1,654 Kumil trees. All the trees are planted with good spacing in orderly way, which is one of the reasons for all the trees to grow well. Intercropping is practiced regularly by the members. The members of this group store the cow dung collected from their own cattle and make natural manure, which they use it for their trees and farming purpose.

## ஆரணி மையத்தை சார்ந்த பிள்ளையாரப்பன் சிறுகுழு

இந்த குழுவை சார்ந்த உறுப்பினர்கள் அவர்களது 2.4 ஏக்கர் நிலத்தை TIST திட்டத்தில் மரம் நடவுதற்காக ஒதுக்கியுள்ளனர். இக்குழு உறுப்பினர்கள் TIST யின் அனைத்து சிறந்த பயிற்சி முறைகளை ஆரணி மையத்தை சார்ந்த மாம்பாக்கம் கிராமத்தில் கடைப்பிடித்து வருகின்றனர். ஆகஸ்ட் 2009 கணக்கெடுப்பின்படி இக்குழுவிடம் 1654 குமிழ் மரங்கள் உள்ளன. இம்மரங்கள் அனைத்தையும் நல்ல முறையில் நல்ல இடைவெளி விட்டு நடவு செய்ததால் அனைத்து மரங்களும் நன்கு வளர்கின்றன. இக்குழு உறுப்பினர்கள் தொடர்ந்து ஊடுபயிர் செய்து வருகின்றனர். மேலும் இயற்கை முறையில் விவசாயம் மற்றும் மரங்கள் பராமரிப்பதற்காக இக்குழு உறுப்பினர்கள் அவர்களுக்கு சொந்தமான கால்நடைகளின் சாணத்தை சேகரித்து, இயற்கை உரம் தயாரித்து பயன்படுத்தி வருகின்றனர்.



Members of Pillaiyarappan Small Group all happy in their Kumil tree grove  
பிள்ளையாரப்பன் சிறுகுழு உறுப்பினர்கள் தங்களது குமிழ் மர தோப்பில் மகிழ்ச்சியாக காணப்படுகின்றனர்.

### Nehru Small Group of Chetpet Center

The members of this group are following the best practices of TIST at Ariyapadi Village at Chetpet Center. There are two different species of longstanding trees with this group, namely Red Sandalwood and Teak. During last quantification they have 31 Red Sandalwood and 644 Teak trees all planted in four different groves. In total, the members of this group have dedicated about 1.5 acres of their land for planting trees in TIST Program. Groundnut is their favourite intercrop, which they practice it regularly, at least two times a year.

### சேத்துப்பட்டு மையத்தை சார்ந்த நேரு சிறுகுழு

இக்குழு உறுப்பினர்கள் சேத்துப்பட்டு மையத்தை சார்ந்த ஆரியப்பாடி கிராமத்தில் TIST யின் சிறந்த பயிற்சி முறைகளை கடைப்பிடித்து வருகின்றனர். இக்குழுவிடம் 2 நீண்ட கால மரங்களான சிவப்பு சந்தனம் மற்றும் தேக்கு மரங்கள் உள்ளனர். கடைசியாக எடுக்கப்பட்ட கணக்கெடுப்பின் படி இக்குழுவிடம் 31 சிவப்பு சந்தனமும் மற்றும் 644 தேக்கு மரங்கள் நான்கு தோப்புகளில் நடவு செய்யப்பட்டுள்ளது. இக்குழு உறுப்பினர்கள் அவர்களின் 1.5 ஏக்கர் நிலத்தை TIST யின் திட்டத்தில் மரம் நடவு செய்வதற்காக ஒதுக்கியுள்ளனர். இக்குழு உறுப்பினர்களுக்கு பிடித்த ஊடுபயிர் வேர்க்கடலை, இப்பயிரை தொடர்ந்து செய்து வருகின்றனர்.



Member of Nehru Small Group in their Teak tree grove  
நேரு சிறு குழு உறுப்பினர் தங்களது தேக்கு மரத்தோப்பில்

## Mullai Small Group of Vellore Center

The members of this group are following the best practices of TIST at Ongapady Village at Vellore Center. The members of this group have dedicated about 1.5 acres of land for planting trees in TIST. During August 2009 quantification this group has 848 Teak trees planted in three different groves. The members of this group take great interest in spreading TIST program to their friends and relatives of neighbouring village. Watering the groves is a great challenge for the members; they carry water in pots and irrigate their tree groves. They have protected all their trees during peak summer with their hard and continuous work. Mostly, women members of this group spend more time in maintaining their trees. They also do good work in practicing intercrops like groundnut.

## வேலூர் மையத்தை சார்ந்த முல்லை சிறுகுழு

இக்குழு உறுப்பினர்கள் வேலூர் மையத்தை சார்ந்த ஒங்கப்பாடி கிராமத்தில் TIST யின் சிறந்த பயிற்சி முறைகளை கடைப்பிடித்து வருகின்றனர். இக்குழு உறுப்பினர்கள் அவர்களின் 1.5 ஏக்கர் நிலத்தை TIST யின் திட்டத்தில் மரம் நடவு செய்வதற்காக ஒதுக்கியுள்ளனர். ஆகஸ்ட் 2009 ல் எடுக்கப்பட்ட கணக்கெடுப்பின்படி இக்குழுவிடம் 848 தேக்கு மரங்கள் 3 தோப்புகளில் நடவு செய்யப்பட்டுள்ளன. TIST யின் திட்டத்தைப் பற்றி மற்றவர்களுக்கு (நண்பர்கள் மற்றும் உறவினர்கள்) எடுத்துரைத்து அவர்களையும் TIST திட்டத்தில் சேர்ப்பதில் இக்குழு உறுப்பினர்கள் மிகுந்த ஆர்வமாக உள்ளனர். இக்குழு உறுப்பினர்கள் இவர்களது மரங்களுக்கு தண்ணீர் பாய்ச்சுவதில் கடினமாக உழைக்கின்றனர், மண்பாணையில் தண்ணீரை சுமந்து வந்து மரங்களுக்கு ஊற்றுகின்றனர். எல்லா உறுப்பினர்களும் ஒன்று சேர்ந்து கடினமாகவும் தொடர்ச்சியாகவும் உழைத்து கடந்த வெப்பகாலத்தில் அவர்களது மரங்களை நன்கு பராமரித்து காப்பாற்றி உள்ளனர். இக்குழுவில் அதிகமாக உழைப்பது பெண் உறுப்பினர்கள் தான், இவர்கள் ஊடுபயிர் பராமரிப்பிலும் (வேர்க்கடலை) அவர்களது உழைப்பை காட்டுகின்றனர்.



Members of Mullai Small Group in their Teak tree grove  
முல்லை சிறுகுழு உறுப்பினர்கள் தங்களது தேக்கு மரத்தோப்பில்

### Best practices followed by the small groups of this month Chezhumai

- ☞ Planting trees with good spacing
- ☞ Preparing natural manure with their own efforts using their own cattle waste and farm waste
- ☞ Using only natural manure for their trees and agriculture purpose
- ☞ Planting rare and useful tree species
- ☞ Women members spend their time in maintaining the tree groves
- ☞ Determined hard work

### இம்மாத செழுமை இதழில் வரும் மூன்று சிறுகுழுவினரின் சிறந்த பயிற்ச்சி முறைகள்

- ☞ நன்கு இடைவெளிவிட்டு மரங்களை நடவு செய்வது
- ☞ உறுப்பினர்கள் அவர்களது சொந்த கால்நடையின் சாணத்தை பயன்படுத்தி இயற்கை உரம் தயாரிப்பது.
- ☞ மரங்கள் மற்றும் விவசாயத்திற்கு இயற்கை உரத்தை பயன்படுத்துவது.
- ☞ அரிய வகை மரங்கள் மற்றும் பயன் தரும் மரங்கள் நடவு செய்வது.
- ☞ பெண் உறுப்பினர்களும் அவர்களது தோப்பை பராமரிப்பது.
- ☞ மன உறுதி மிக்க கடின உழைப்பு



Women members working in the tree groves.  
பெண் உறுப்பினர்கள் மரத்தோப்புகளில் பணியாற்றுகிறார்கள்.

Trees planted with good spacing.  
மரங்கள் நல்ல இடைவெளி விட்டு நடப்பட்டுள்ளன.

## டிஐஎஸ்டி நிகழ்வில் பங்குகொள்ள அங்கத்தினர்கள் பூர்த்தி செய்ய வேண்டிய தகுதிகள்

1. ஒவ்வொரு சிறு குழுவிலும் குறைந்தது மூன்று வெவ்வேறு குடும்பங்களை சார்ந்த 6 முதல் 12 உறுப்பினர்கள் இருக்க வேண்டும்.
2. ஒவ்வொரு சிறு குழுவும் குறைந்தது 1,000 உயிர் மரங்களை, டிஐஎஸ்டியில் சேர்ந்த ஒரு வருடத்திற்குள் வளர்க்க வேண்டும்.
3. டிஐஎஸ்டியில் சேர்ந்து ஐந்து வருடங்களுக்குள் குறைந்தது 5,000 உயிர் மரங்களை கொண்டிருக்க வேண்டும்.
4. உங்கள் சிறு குழு ஒவ்வொரு வருடமும் 20, வருடங்களுக்கு அழிந்த அல்ல விழுந்தபோன மரங்களின் இடத்தில் புதிய மரங்களை வளர்க்க வேண்டும்.
5. எல்லா சிறு குழுவும் கீரீன்ஹவுஸ் உடன்படிக்கையில் கையெழுத்திட வேண்டும்.
6. டிஐஎஸ்டி ஒரு வருடத்திற்கு ஒரு உயிர் மரத்திற்கு ரூ.150 (US \$0.03) கொடுக்கும் (கீரீன்ஹவுஸ் உடன்படிக்கையை படித்து மேலும் விவரங்களை தெரிந்து கொள்ளுங்கள்).
7. புதர்கள் அல்லது 4மீ உயரத்திற்கு குறைவாக வளரும் இனவகை மரங்களை டிஐஎஸ்டி மரமாக கணக்கில் எடுத்து கொள்ளாது.
8. 2மீஇடைவெளிக்கும் குறைவாக பயிரிடப்படும் மரங்கள் கணக்கில் எடுக்க இயலாது.
9. 10 வருடங்கள் அதற்கு மேல் வளர்ந்த மரங்களையே டிஐஎஸ்டி அறுவடை செய்ய அனுமதியளிக்கும். எனினும் ஒரு வருடத்திற்கு 5 சதவிகிதத்திற்கு மேலாக அறுவடை செய்ய கூடாது.
10. ஒவ்வொரு சிறு குழுவும் 33 சதவிகிதத்திற்கும் குறைவாகவே குறுகியகால மரங்கள் இருக்கவேண்டும். (உ.த. தைலமரம்) தற்பொழுதிய குழுக்கள் 33 சதவிகிதத்திற்கு மேல் குறுகியகால சுழற்சி முறை மரங்களை வளர்ப்பின் அவர்கள் 5 வருடம் (2012) வரை கூடுதலான மரங்களை வளர்க்க காலம் கொடுக்கப்படும். அல்லது இந்த தகுதியடையும் வரை மரங்களை அறுவடை செய்ய இயலாது.
11. டிஐஎஸ்டி சிறு குழுக்கள் ஆண்டிற்கு ஒரு முறை கட்டாயமாக ஆய்வாளர்களை அழைத்து தங்கள் தோப்பினை ஆய்வு செய்து கொள்ள வேண்டும். இவர்கள் மற்ற சிறு குழுவினரோடு சேர்ந்து ஆய்வின் பொழுது, ஆய்வாளர்களுக்கு உணவும், தங்கும் இடமும் ஏற்பாடு செய்ய வேண்டும்.
12. சிறு குழு அங்கத்தினர் ஒன்றாக கூடி தங்களின் பயிற்சி முறைகளையும், ஆலோசனைகளையும் பகிர்ந்து கொள்ள வேண்டும். ஒவ்வொரு வாரமும் சந்திக்க இயலாவிட்டால் மாதம் ஒரு முறையாவது சந்திக்க வேண்டும்.
13. சிறு குழு அங்கத்தினர் தாங்கள் மரங்களை வளர்க்கும் நிலத்தின் உரிமை சான்றினை அளிக்க வேண்டும்.
14. குழுவின் அங்கத்தினர்கள் டிஐஎஸ்டி பயிற்சியில் பங்கு கொண்டு மற்ற குழுக்களுடன் தங்களின் சிறப்பு பயிற்சி முறைகளை பகிர்ந்து கொள்ளவேண்டும்.
15. உங்கள் சிறு குழு உள்ள பகுதியில் மற்ற சிறு குழுக்களும் நடந்து செல்லும் தூரத்தில் அமைந்திருக்க வேண்டும். ஒரு வருடத்திற்குள் 100,000 மரங்களும் 5 வருடங்களுக்குள் 300,000 மரங்கள் வளர்க்கும் தகுதியும் கொண்டிருக்க வேண்டும்.